

# Certificato medico per viaggiatori con un handicap.

## 1 Dati della persona con un handicap

(si prega di compilare a macchina o in stampatello ben leggibile)

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

NPA, località \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_

Telefono priv. \_\_\_\_\_ Telefono uff. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Firma della persona con un handicap (o del tutore legale o della persona incaricata dell'assistenza): firmando il presente certificato dichiarate che la persona sopra indicata dispone di **un domicilio fisso in Svizzera** – età e nazionalità sono irrilevanti.

Firma \_\_\_\_\_ **← Importante!**

## 2 Per tutti i medici

- 2.1 La persona con un handicap o il relativo tutore legale **è sia il committente che il destinatario del presente certificato**. La decisione in merito all'uso del modulo compilato è quindi di sua esclusiva competenza.
- 2.2 È necessario **rispondere a entrambe le domande**; una domanda lasciata in bianco equivale alla mancata firma. Per ragioni di protezione dei dati non indicare **il punteggio raggiunto (punto 4)**.
- 2.3 Il **termine «handicap»** è inteso come danno importante alla salute che secondo il parere medico non lascia prevedere miglioramenti considerevoli in un prossimo futuro.

## 3 Certificazione medica per garantire la compensazione degli svantaggi per i viaggiatori con un handicap

- a) Per la «Carta di legittimazione per viaggiatori disabili»: la persona sopraindicata presenta un handicap tale da avere **necessità di un accompagnatore o di un cane guida** quando viaggia.  
 Sì\*     No\*
- b) Per ipovedenti e non vedenti (anche per la «Carta di legittimazione per ipovedenti e non vedenti» della Unione dei trasporti pubblici, UTP): la persona sopraindicata **ha raggiunto un totale di almeno 12 punti in base alle tre tabelle sul retro, al punto 4**. In questo caso rispondere «sì» anche al punto a).  
 Sì\*     No\*

\* Il medico deve rispondere alle domande con «sì» o «no» (v. punto 2.2).

Luogo, data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del medico \_\_\_\_\_

## 4 Definizione del termine «ipovedente»

L'oculista dovrà valutare i primi due criteri e l'otorinolaringoiatra il terzo criterio con il seguente punteggio:

### 4.1 Vista (corretta, occhio migliore)

#### Fabbisogno di ingrandimento (con addizione a 25 cm)

Vista pari o inferiore a 0,20 o fabbisogno di ingrandimento pari o superiore a 2 ×	12 punti
Vista pari o inferiore a 0,25 o fabbisogno di ingrandimento pari o superiore a 1,6 ×	6 punti
Vista pari o inferiore a 0,32 o fabbisogno di ingrandimento pari o superiore a 1,25 ×	3 punti

In caso di valori limite, considerare

- la visione dei contrasti
- le piccole isole centrali

che riducono la vista di 1 a 2 livelli.

### 4.2 Limitazione del campo visivo

Campo visivo pari o inferiore a 10°*	12 punti
Campo visivo pari o inferiore a 15°*	8 punti
Campo visivo pari o inferiore a 25°*	4 punti

\* campo visivo orizzontale, binoculare, Goldmann III/3

### 4.3 Handicap uditivo in caso di handicap visivo e uditivo combinato

Sordità (80 dB dall'orecchio migliore senza apparecchio acustico *)	6 punti
Ipoacusia (50 dB dall'orecchio migliore senza apparecchio acustico *)	3 punti

\* nelle frequenze di 500 a 2000 Hz

### 4.4 Riassunto

4.4.1 Se sommando questi tre criteri si ottiene un totale di almeno 12 punti, rispondere «sì» a tutte le domande al punto 3.

4.4.2 Spetta al giudizio del medico interpolare i punti risultanti in caso di valori intermedi.

## 5 Validità e note

- Il presente certificato medico ha una **durata di 5** anni a partire dalla data di emissione.
- Il modulo in cui il medico abbia risposto «**si**» alla domanda **al punto 3a)** deve essere consegnato o spedito all'ufficio d'emissione competente per domicilio della «Carta di legittimazione per viaggiatori con un handicap» **unitamente a una foto tessera recente (non incollare!)** della persona con un handicap.

Indirizzo o timbro dell'ufficio d'emissione competente (facoltativo)	Documento emesso:							
	<table border="1"> <tr> <td>Data</td> <td>N. documento</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Data</td> <td>N. documento</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	Data	N. documento			Data	N. documento	
Data	N. documento							
Data	N. documento							

## 6 Carta di legittimazione per ipovedenti e non vedenti

Se il medico ha risposto «**si**» alle domande al punto 3a) e 3b), è possibile richiedere una «Carta di legittimazione per ipovedenti e non vedenti» dell'UTP. A tale scopo, consegnare o spedire una copia del presente certificato (compresa una foto tessera recente) all'azienda di traffico locale più vicino. È necessario completare questa carta con una contromarca annuale (fornita dall'azienda di traffico locale alle proprie condizioni).